



TITLE:

でうゝ ゐっと・ひゅーむノ經濟學  
說(二)(英國ノ學問トシテノ經濟學  
ノ成立概觀)

AUTHOR(S):

福田, 徳三

---

CITATION:

福田, 徳三. でうゝ ゐっと・ひゅーむノ經濟學說(二)(英國ノ學問トシテ  
ノ經濟學ノ成立概觀). 經濟論叢 1915, 1(2): 204-223

ISSUE DATE:

1915

URL:

<https://doi.org/10.14989/126884>

RIGHT:

學大科法學大國帝都京

# 叢論濟經

號二第 卷一第

## 論說

- 大藏省證券ヲ論ズ
- 夫婦婚姻年齡ノ組合セ
- でがゐつゝひゆゝむノ經濟學說ニ

## 雜錄

- 下層金融ト國民性
- 英吉利ノ農政問題ニ
- 米ノ豐凶ト米價
- まるさす人口論以下各版ノ差異

## 雜報

- 佛國ニ於ケル人口趨勢ト之ニ對スルノ政策
- 對露貿易伸張ノ餘地
- 電氣事業ノ國家獨占
- 職業ノ分歧併合ノ一例
- 穂積博士還曆祝賀會
- れきしす教授逝ク
- 帝國人口統計ノ描畫圖

法學博士 小川郷太郎

教授 財部 靜治

法學博士 福田 德三

法學博士 神戸 正雄

助教授 河田 嗣郎

講師 高田 保馬

法學博士 河上 肇

法學博士 神戸 正雄

助教授 河田 嗣郎

法學博士 神戸 正雄

法學士 本庄 榮治郎

法學博士 小川 郷太郎

教授 財部 靜治

教授 財部 靜治

大正四年十一月三十日

五版 禁轉載

## てづゐつど・ひゆーむノ經濟學說 (二)

(英國ノ學問トシテノ經濟學ノ成立概觀)

法學博士 福田 徳三

### (三)

經濟學ガ英國ノ學問タルノ端緒ハ實ニとますまんヲ以テ啓ケタリ而シテ具體  
特定ノ意義ヲ有スル『メルカンチリズム』モ亦彼ニ創マル。まんノ經濟學說ハ英國世  
界商權ノ最有力ノ機關タル東印度會社ノ重役タル經歷ト最モ密接ノ關係ヲ有ス。  
東印度會社ハ一面英國ガ世界商權ヲ獲得スルニ最重要ノ手段タリシト共ニ他面

英國經濟學ニ其搖籃ヲ供シタルモノナリ言ヲ極メテ之ヲ云ヘバ英國ノ經濟學ハ少クトモ其最モ重要ナル部分ニ於テ東印度會社ノこんどーるヨリ産レ出デタリト稱シ得可シ獨逸ノ學者しゆもらーキぶゆひあー\*\*両氏ガメルカンチリズムニ關スル從來ノ通解ヲ以テ淺薄迂遠ナリトシテ斥ケ全ク新ラシキ解釋ヲ下シテ其真相ヲ發揮シ得シメタリトナスハメルカンチリズムノ解釋論トシテハ必ズシモ首肯シ易カラズトスルモ獨逸新歴史派經濟學其モノノ信仰告白トシテ之ヲ見ルトキハ却ツテ甚タ興味アリ所謂問フニ落チズ語ルニ落ツルモノナラズンバアラズ今ノ獨逸學者ガ爭ツテしふ両氏ノ所謂新見解ニ賛同唱和シ其論今ヤ一部ノ通説タラントスル趣アルハ必竟両氏ノ説ガ今ノ獨逸學者間ニ漲リツハアルハ一ノ思潮ヲ代表スルガ爲メハミ両氏謂ラクメルカンチリズムトハ單ニ外國貿易ニ於ケル輸出入ノ權衡并ニ金銀ヲ過重スルノ謂ニアラス必竟國民經濟成立ヲ大主眼トスル近世國家ノ經濟政策一切ノ謂ナリ其外國貿易ヲ重視シ金銀ノ蓄積ヲ尙フハ國家ヲ經營スルコト猶商人ガ射利ノ業ニ於ケルガ如クナル可シト思惟スルガ爲メニシテタトヘ他國ヲ損スルトモ自國ヲ益セバ可ナリトスルモノ必竟商人ノ心

\* Schmoller, Urnisse und Untersuchungen zur Verfassungs-, Verwaltungs- und Wirtschaftsgeschichte besonders des Preussischen Staates im 17. u. 18. Jahrhundert. Leipzig 1898. SS. 1-60. 英譯 Ashley's Classics 中ニ在リ

\*\* Bücher, Entstehung der Volkswirtschaft. 3. A. 1901. S. 101 ff.

ヲ以テ國家ノ心トス可シト認ムレバナリト。是レ『メルカンチリズム』ヲ解釋スルト稱シテ實ハ現時ノ獨逸ノ國家トシテノ立場ヲ自ラ語ルモノニアラズシテ何ゾヤ。ふりーどりひうゐるへるむノ政策ニ謳歌スルしゆもらゝハ彼ヲ藉リ來リテ新獨逸經濟政策ニ活キタル教科書ヲ與ヘント欲スルモノナリ。今『メルカンチリズム』ノ學說史的解釋トシテ之ヲ見レバ兩氏說ク所其一半ハ如何ニモ克ク正鵠ニ中リ一半ハ全然牽強附會ノ說タルノ謗ヲ免ル可カラズ。其正鵠ニ中ル一半トハ十六十七兩世紀ノ『メルカンチリズム』ノ最モ成効シタル英國ノ其レガ世界商業國トシテノ國權確立ノ爲メニ主張セラレ實行セラレタル主義タルコト是レナリ。當時ノ英國ガ其對外政策ニ於テ全然商人ノ心ヲ以テ心トシ他國ヲ損スルハ如何ニ莫大ナルモ辭スル所ニアラズ唯ダ英國ヲ利シ英國ノ富ヲ増シ英國ノ大ヲ成セバ以テ能事終レリト爲シタルコト是レナリ。此點ニ於テとますまんハ『メルカンチリズム』ノ絶好ナル代表者ニシテ彼ハしゆもらゝぶゆひあゝ兩氏ヲ得テマサニ知己ノ感ヲ地下ニ催スモノナル可シ。名ハ同ジ『メルカンチリズム』ナリト雖モふりーどりひうゐるへるむノ其レびゝたゝ大帝ノ其レノ如キハ様ニ倚リテ胡虜ヲ描クノ類英國ノ

外國貿易ナク、英國ノ植民地ナキ、普魯西、又ハ露西亞、英國ト同ジ意味ニ於ケルヲメ  
ルカンチリズム、政策ヲ實行シタリト考フルハ、全然牽強附會ノ說タルハ勿論、こ  
るノ佛國ニ於ケル政策ヲモ同ジク「メルカンチリズム」ノ名ノ下ニ一括シ之ヲ  
まんノ主張シまんノ時代ハ英國ガ實行シタルモノト同一種ノモノト看做スガ如  
キハ獨逸學者自ラ其好ム所ニ偏スルハ到底免ル可クモアラズ\*。

さますまんハ千五百七十一年(我元龜二年將軍義昭ノ時)ニ生レ千六百四十  
一年(我寛永十八年將軍家光ノ時)ニ死ス其詳傳ハ Dictionary of national biographies ニ  
載セタル Hardy ノ文ヲ以テ最モ信憑ス可キモノトス。考證ノ詳密蒐集ノ該博  
ヲ以テ我經濟學ノ第一人タルまかるつくハ彼ノ傳ヲ詳ニスル能ハザリキ。  
即チ曰ク Mr. Thomas Mun, of whom we know nothing, except that he was an eminent  
merchant of London, and a Director of the East India Company.\*\*ト然レバ今日ノ吾人  
ハハ―デー氏ニ對シテ大ナル感謝ヲ負フモノト云フ可シ。サテまんノ著述ハ  
England's Treasure by foreign trade, or, the Balance of our foreign trade is the rule of our  
Treasure.ヲ以テ最モ重要ナルモノトス。此書編述ノ時代ハ明ナラズ、まかるつく

\* Bücher 前掲書 S. 159 f.

\*\* A Select Collection of Early English Tracts on Commerce &c. London.  
1856. Preface V.

ハ千六百三十五年乃至四十年頃起稿セラレタルモノナル可シト云ヒ\*あしゆれハ千六百三十年頃ナル可シト考フ。\*(千六百二十四年以降ノ記事ナク、最モ晩キ部分モ千六百二十八年迄ニ起稿セラレタル可シト云フ)兎ニ角其初印本ハまんノ死後千六百六十四年其子 John Mun ノ刊行セルモノ是ナリ、近頃あしゆれノ教授ガ其 Economic Classics ニ重刻セルモノハ實ニ此ノ初印本ナリトス。其他ノ重刷本ニハ千六百六十九年本、九十八年本、千七百年本即チるいすろばーツ Mappe of Commerce 收録本、千七百十三年本、五十五年本ノ五種アリ。あだむすみすハ此五十五年版本ヲ所藏シ居タルコト明カナレバ彼ハ之ニ據リタルナル可シ\*\*\*すみすノ文庫ニ於テハ此書ガばーくれーノ奇著クエリストト合綴シアリト云フ、又タ興味深キ偶然ト云フ可シ。右ノ外まかろつくハ其 A select collection of early English Tracts on Commerce from the originals of Mun, Roberts North, and others. London, 1856 中ニ右書ヲ收録シタリ、自百十四頁至二百九頁。但此書今ヤ却テ稀覯本ナレバ(予ハ幸ニ左右田氏ノ藏本ヲ借覽シ得タリト雖モ其他ニハ藏本アルコトヲ知ラズ)あしゆれ一本ノ得易キニ若カズ。

\* Literature of Political Economy. London 1845. P. 38.

\*\* Economic classics 同上書 Preface VI.

\*\*\* James Fonar, A Catalogue of the Library of Adam Smith. London, 1894. P. 71.

まんノ手ニ成リシコト明ナルモノ此外ニ二種アリ、一ハ千八百二十八年東印度會社ヨリ下院へ呈出シタル請願書ニシテ The petition and remonstrance of the Governor and company of merchants of London trading to the East Indies ト題ス、千六百四十一年之ヲ重刷シタルモノアリト云フ。前掲書第四章乃至第七章ハ殆ンド字句其儘此請願書ト同一ナリト云フ\*但シ予ハ此請願書ヲ見タルコトナケレバ其詳細ヲ考フルニ由ナシ。かんにんがむハ其英國商工發達史近世ノ部第二卷二百六十一頁ニ此請願書ヲ引照シけむぶりつち大學圖書館Bb, 11. 39(12)ナル番號ヲ添記ス。之ニヨツテ見レバ此印刷物ハ流布極メテ渺キモノニシテ日本ニ在ル予輩ガ之ヲ見ルノ機會ハ終ニ到來スルコトアラザル可キカ。まんノ筆ニ成ル第三ノ著述ハ A discourse of Trade, from England vnto the East-Indies; answering to diverse Objections which are usually made against the same. ニシテ千六百二十一年ノ初刊ニカカルト云ノ。確實ニ知り得ルハ同年ノ再版本ニシテまからつく前掲書ノ卷頭(自一至四十七頁)ニ收メタルモノ是レノミ。添記シテ The second Impression corrected and amended ト云フ。Purcha's pilgrims 1625 中ニ收メタルモ



ノハ此第二版ナル可シ但シ予ハ未ダ見ズ此書ノ第一版ハ果シテ現存スルヤ否ヤ、まかろつくノ如キ博覽ノ學者サヘ之ヲ見タルコトナシト云ヘリ、即チ曰ク、We have not met with the 1st ed. of this tract; but we have seen it stated, though we cannot vouch for the fact, that it was published in 1609.\* ばるぐれーケ字書第二卷八二八頁ニハ千六百二十八年ノ初刊本ヲ記シアリ、まかろつく以後或ハ發見セラレタルモノアルニヤ、聊カ疑ハシ。

をんけんハ其經濟學史\*\*ニ於テ Das in der Folgezeit überschätzte Buch ist im Grunde nur die weitere Ausführung einer 1621 veröffentlichten Verteidigungsschrift der Ostindischen Compagnie! "A discourse of trade from England into the East Indies"云々ト云ヘリ、をんけんハふゐじをくらつとノ研究者トシテハ甚ダ信賴ス可キ學者ナレドモ其他ノ學說史ノ部分殊ニ英國學說史ニ就テハ屢々不詮索ナル記述ヲ爲スコトハ予之ヲ數多ノ場合ニ就テ確メ得タリト雖モ其不詮索モ此一條ニ至テハ殊ニ甚シト云フ可シ、見テ來タ様ナル嘘ト云フコトアルガをんけんノハ「讀タ様ナル嘘」ナリ、第一、彼ハ東印度會社ノ請願書ト右書トヲ全然混同セリ、第二、彼ハ

\* 前掲 Literature p. 98.

\*\* August Oken, Geschichte der Nationalökonomie, Leipzig 1902, S. 257 f.

右書モ請願書モ嘗テ讀ミタルコトナキナリ。若シ讀ミタラバ此クノ如キ全然根據ナキ誤謬ニ陥ラザル可キ筈ナリ。何トナレバ『デスコース』云々ノ書ハ通篇全然別事ヲ論ジ『フォーレン・トレード』ノ書ト似タル所毫モナキナリ。然ルヲ口廣クモ東印度會社ノ辯護文タル『デスコース』ノ布演ニ過ギズ等ト云フ。布演ノ部分ハ唯一部分ニシテ而シテ其ノ布演ノ底本ハ千六百二十一年ノ『デスコース』ニアラズ千六百二十八年ノ請願書ナルナリ。其不詮索其出鱈目實ニ驚ク可シ。せんけんニシテ既ニ然リ他ハ受賣學者ヲヤ。

こんらつど字典(六卷八五四頁)ノハ England's treasure ノ初刊本ヲ千六百四十年トセリ是レ全然虛偽ナリ。筆者ハ Petition and Remonstrance etc ノ再版ヲ此書ト混同セルナリ(請願初刊千六百二十八年、再刊千六百四十一年)。然レドモ兩書ハ全クノ別書ニシテ前者ノ初刊ハ千六百六十四年本ナルコト疑ヲ容レズ。凡ソ此クノ如キ不精密誤傳ハ必竟一々其書ヲ見ズ耳食孫引ニコロテ文ヲ草スルヨリ起ル。獨逸經濟學ノ大寶典必ズシモ一々信ズ可カラザルコト實ニ此クノ如キアリ。

まんノ學說ノ主要部ヲ爲スモノハ言フマデモナク外國貿易權衡論ト金銀輸出  
入是非論トナリ。然レドモ單ニ考證ノ爲メニスル考證學說史ノ爲メニスル學說史  
ノ研究者ニ取リテ最も重要ナル這箇ノ問題ハ英國ノ學問トシテノ經濟學ノ成立  
ヲ概觀スルニ方リテハ第二位ニ在リ。まんガ終生ノ著作スル所其最大最高ノ貢獻  
ハさうおるたーられー以下ノ冒險家ニヨリテ實際上ニ經營セラレふらんしす  
ペーこんニヨリテ學問的ニ主張セラレタル英國々權ノ伸張ヲ外國貿易ナル名ハ  
簡單ニシテ實ハ極メテ複雑ナル對外的發動ニヨリテ可能ナラシメ之ニ若干ノ理  
論的基礎ヲ與ヘタル一事ニアルナリ。而シテまんニ於テ最も強キ點ハ其理論ノ透  
徹ガ机上ノ思索ニ胚胎セズシテ東印度會社ノ重役タル實地家ノ經驗ヨリ來ルモ  
ノナルコト是レナリ。あだむすみすがまんノ書ヲ評シテ The title of Mun's book, England's  
Treasure in foreign trade, became a fundamental maxim in the political economy, not of England only,  
but of all other commercial countries \* ト云ヒじよーんすが彼ノ書ヲ gospel of finance and  
commercial policy \*\* ト評セシモノ決シテ溢美ニアラズ。彼ガ東印度會社辨護ノ爲メニ  
建テタル議論ハ反對論者ヲ禦グニ於テ有力ナルト共ニ我ガ經濟學ニ其第一期ニ

\* Wealth of Nations. Book IV. ch. I. Cannan's edition p. 401.

\*\* Ashleys Classics: Introduction VII.

於ケル中心問題ヲ與ヘタリ。乃チ東印度會社ヲ極力非難シ其極價ヲ憎ンデ袈裟ニ及ビ、東印度會社ガ代表スル株式會社\*ナルモノノ一切ニ對シ痛敵ナル攻撃ヲ加ヘタルあだむすみす\*\*ハ又タ其商業政策論ニ於テ當ノ論敵トシテまんヲ拉シ來ルモノナリ。すみす曰ク

From one fruitless care it was turned away to another care much more intricate, much more embarrassing, and just equally fruitless..... The inland or home trade, the most important of all, the trade in which an equal capital affords the greatest revenue, and creates the greatest employment to the people of the country, was considered as subsidiary only to foreign trade. ....It does not seem necessary, however, that the attention of government should be more turned towards the one than towards the other object. \*\*\*

外國貿易權衡論ノ骨子ハ金銀輸出入論ニ在リ、金銀輸出入論ノ真諦ハ東印度貿易ニ在リ、東印度貿易ノ最重ノ意義ハ英國商權ノ伸張ニ在リ、而シテマタ逆マニ英國商權伸張ノ意義ハ結局ニ於テ外國貿易權衡論ニ在ルナリ。此連絡ヲ切斷シ箇々ノ議論ヲ捉ラヘ來リテ其理論的功過ヲ吟味スルハ人體ヲ解剖シテ人生觀ヲ立テン

\*續經濟學研究五〇三頁以下

\*\* Wealth of Nations. Cannan's Ed. vol. II p. 232.

\*\*\* 同上書 p. 401.

ト欲スルガ如キ没分曉漠タルノ謗ヲ免レズ。なんハ其著ノ結句ニ於テ此意ヲ最モ明瞭ニ告白セリ曰ク

Behold then the true form and worth of foreign trade, which is, The great revenue of The king, The honour of the Kingdom, The noble profession of the Merchant, The School of our Arts, The supply of our wants, The employment of our poor, The improvement of our Lands, The nursery of our Mariners, The walls of the Kingdoms, The means of our Treasure, The sinews of our Wars, The terror of our Enemies. For all which great and weighty reasons, do so many well governed States highly countenance the profession, and carefully cherish the action, not only with Policy to encrease it, but also with power to protect it from all foreign injuries: because they know it is a Principal in Reason of State to maintain and defend that which doth Support them and their estates \*

彼ガ斯克ノ如ク外國貿易ノ利益ヲ高調スルハ誠ニ克ク當時ノ英國ノ狀態ニ合致スルモノニシテ、此ノ世界商權ガ既ニ確定ノ事實トナレル十八世紀末ノ英國ニ就テ立論スルすみすが外國貿易ヨリハ内國商業ハ方利多シトテまんノ議論ニ正面

\* *Englands Treasure by foreign trade. 1664. Ashley's Classics. 1903.*

ヨリ反對スルト共ニ學說ハ必竟時勢ヲ離レテ起ルモノニアラザルコトヲ有力ニ證明スルモノナラズンバアラズ。然リ而シテなんノ言トシテ普ク知ラルル

to sell more to strangers yearly than we consume of theirs in value \*

ト云フト外國貿易ニ於テ balance ヲ最重要ト視ルトノ二事ハ最モ適切ニ當時ノ英國ノ地位ト國是トヲ道破シタルモノナリ。之ヲ純理ノ主張ト看做シテ區々ノ學究的論評ヲ加フルガ如キハ迂愚ノ至ナリ。當時ノ歐洲ニ於テ英國ガ商權ヲ獲得センニハ獨リ貿易ノ上ノミナラズ政治上ノ勢力ニ於テ favourable balance ヲ占ムルコト第一義タリ。賣ルヲ多クシ買フヲ少クスルハ單ニ商品ノ上ニノミアルニアラズ。近時ニ於テ新『メルカンチリズム』ト稱スルモノノ如キ消極的ノ主張ハ『メルカンチリズム』ノ實體ト全然沒交渉ナリ。

まんニヨリテ開カレタル商權擴張論ハ更ラニ和蘭模倣論ヲ喚起セズシテ已ム能ハズ。何トナレバ當時世界商業ノ上ニ覇ヲ唱フルモノハ和蘭ニシテ英國ガ其商權ヲ伸張セント欲スル以上必ズ其最大ノ敵トシテ和蘭ニ對スルヲ辭スル能ハザレバナリ。和蘭ノ盛大ヲ取りテ之ヲ英國ニ移植セントスルニハ先ヅ和蘭ノ盛大ヲ

致シタル所以ヲ究メ之ヲ英國ノモノトスルニ勉メザル可カラザリシナリ。乃チろ  
つしあーガ *Nachahmung der niederländischen Handelsblüte* \* ト名クル時代起レリ。英國  
ハ先ヅ和蘭ト角逐シテ之ニ勝チ次ニ佛國ト爭ヒテ終ニ世界第一國ノ月桂冠ヲ贏  
チ得タリ。あだむすみすハ此ノ後ノ時代ニ出デテ此ノ興亡戰ニ精神上ノ中心點ヲ  
與ヘタリ。而シテ和蘭トノ角逐時代ニ於テハ前ニちやいるど、かるべらーアリ後ニ  
ろつく及だぐなん在リ。まんハ事業ハ終ル處ハ即チちやいるどハ事業ノ始マル所  
ニシテ後者ハ前者ト同ジク東印度會社ノ重役タリ其最有力ノ辨護者タルナリ。

とますかるべらーノ傳ハ詳ナラズろつしあー曰ク *Sein Leben ist so wenig bekannt,*

*dass selbst sein grosser Verheer, Sir G. Child, nur sagt, er scheine ein Landeldelsmann gewesen*

*zu sein* \*\* トばるぐれーグ字典ニヨレバ彼ハ千五百七十八年ニ生レ千六百六

十二年ニ死セリト云フ但シ彼ガ經歷ニ就テハ此書亦一事ヲモ載セズ。彼ノ著  
述ニ二種アリ。一ハ *A Tract against usury, presented to the High Court of Parliament*

*Printed in the year 1621.* 二ハ千六百四十年出版ノ同名ノ書是レナリ。此兩書ハ極  
メテ稀有ノ本ニシテ予ノ藏スルモノハ其第一ノミニシテちやいるどノ *Brief*

\* 前掲書 S. 57

\*\* 同上書 S. 57.

observations concerning trade and interest of money, 1668. ニ附録トシテ重刷セルモノ是ナリ添記シテ and now reprinted for Elizabeth Calvert at the Black-spread-Eagle in Barbican, and Henry Mortlock at the White-Heart in Westminster-Hall, 1668. ト云フ。其千六百四十年印行ノ續篇ニ至リテハ恐ラク世間流布ノ本殆ンド之レナカル可シ、ばるぐれ一々字典ニハ British Museum 1093 b. 98ノ番號ヲ添記ス、猶同書ニヨレバ両書トモ千六百八十八年著者ノ子とます。かるべら一ノ印行セルモノアリト云フ。じよさいあちやいるどハ千六百三十年(我寛永七年)ニ生レ千六百九十九年(我元祿十二年)ニ死ス、ちやいるどノ著作中最モ普ク知ラルルモノハ A new discourse of Trade ニシテ予ノ藏スルハ千六百九十八年刊行ノ本ナリ。版數ヲ明記セズ、予ハ之ヲ第四版ト考フ。此書初メハ Brief observations concerning trade and interest of money ト題シ千六百六十八年ニ出版セラル。其ノ Discourse of Trade ト改題シタルハ何レノ印本ナリヤ予ハ之ヲ見ザルガ故ニ知ル能ハズト雖モまからつくハ左ノ如ク云ヘリ。

The first edition of this work was published in a small 4to tract in 1668. The second



edition, which was very much enlarged, appeared in 1690 \*

察スルニ此千六百九十年版ニ於テ改題シタルモノニアラザルカ。少クトモ千六百九十四年刊行ノモノニ A new discourse of trade, wherein is recommended several weighty points relating to companies of Merchants, the Act of Navigation, Naturalization of Strangers, and our Woolen Manufactures, the Ballance of Trade, and the Nature of Plantations, &c. sm. 8vo. The second edition ナルモノアルコト丈ケハ確ナリ。此書高商書館ニ在リ。S 28 1) 其特ニ第<sup>二</sup>版<sup>二</sup>明記シアルヲ注意ス可シ。なかるつく云フ所千六百九十年版本ナルモノ果シテアリヤナシヤなかるつくハ千七百五十一年本ヲ其目錄ニ掲ゲタレバ此九十年版ナルモノヲ自ラ見タルモノナリヤ聊カ疑ハシ。而シテ彼ハ此千七百五十一年版ニ第五版ト註記セリ。然レバ版本ノ種類ハ凡ソ左ノ如クナル可シ。

第一版 改題以前ノモノ 一六六八年刊(私藏本)

第二版 改題ノ第一版 一六九〇年刊(見タルコトナシ)

第三版 改題ノ第二版 一六九四年刊(高商藏本第二版トアリ)

第四版 改題ノ第三版

一六九八年刊(予ガ藏本是也)

第五版 改題ノ第四版

一七五一年刊(慶應書館本)

例ノをんけんハ此書ニ就テモ亦甚シキ誤謬ヲ敢テセリ即チ曰ク

Josuah Child behandelt in den beiden Schriften "A new discourse of trade" (1668) und "A treatise concerning the East India Trade" (1681) \*

ト此僅々數語ノ内をんけんハ幾多ノ誤ヲ公言スルモノナリ。(一)著者ノ名ハ Josiah ニシテ Josuah ニアラズ。(二) new discourse 云々ノ書ニ千六百六十八年刊本ハナシ同年刊行ノモノハ Briefe observations etc ナリ(三) A treatise 云々ハ全クノ別書ニシテ而モちやいるどノ著書ナリト斷言スル能ハズ隨名愛國者(Philopatrias) トアルナリ。

考證周到ナルろつしあーモ此點ニ於テ大ナル誤ニ陥リ Briefe observations ガ改題シテ A new discourse of trade トナリタルヲ知ラズ兩書ヲ全クノ別本ト考ヘタリ。即チ曰ク

(Child) hat die Resultate derselben in zwei Schriften niedergelegt: Briefe observations etc

1668: A new discourse of trade 1690 (5. ed. Glasgow 1751) ト是レ明カニ事實ニ相違セリ、但シ彼ハ兩書トモ之ヲ見タルコトナク後者ノ(千七百五十四年刊)佛譯本ヲ見タルノミト正直ニ告白スレバ\* 深ク咎ム可キナシ。予ハ兩書トモ自ラ之ヲ藏シ又異版本ハ慶應圖書館、高商圖書館ニモ在リテ之ヲ比較シ得ルコトヲ感謝スルモノナリ。

こんらつご字典ニハ稍々正シク左ノ如ク記ス

Child ist Verfasser folgender Schriften: Briefe observations &c. London 1668: dasselbe, 2.

Auf: unter dem Titel: A new discourse of trade. London 1694: dasselbe, 3. Auf. London

1698: dasselbe, 5. A. Glasgow 1751

ト而シテ第四版ヲ缺ク理由ヲ示サズ又千六百九十年刊本ノコトヲ云ハズシテ千六百九十八年版(第四版)ヲ第三版ト爲セリ。是レ恐ラク誤ナルコト前段ニヨリテ察知シ得可シ。

サテ右私藏本千六百九十八年刊ノモノノ内容左ノ如シ。(一)序文四十二頁(1) Briefe observations 其儘ノ收録三十一頁(三)貿易及金利論(内 "Interest of money mistaken"

ナル書ノ再駁ヲ第一章トス百七十三頁四高利反對論二十二頁即チかるべ  
ーノ著サレバ(二)ト(四)ハ千六百六十八年印本ト全ク同シク(一)(三)次ク後ニ追加  
シ而シテ書名ヲ別ニ命ジタルモノナリ。ろっしあーハ別ニConfutation of a treatise  
intituled "A insitification of the directors. of the Netherlands East India Company" 1638 ナハ  
書ちやいるどニ在リトナス。予ハ此書ヲ見ズ又此書ノ事ヲ考ノ可キ便宜ヲ有  
セズ。ばるぐれーぐ、こんらっど兩字典共此書ノ目ヲ載セズ。

終ニ彼が著書ナリトシテ傳ハラルモノニ左ノ一書アリ A Treatise wherein is  
demonstrated 1. That the East India Trade is the most national of all foreign trades. 2. That  
the clamors, aspersions, and objections made against the present East India Company, are  
sinister, selfish, or groundless. 3. That since the discovery of the East-Indies, the Dominion  
of the Sea depends much upon the wane or increase of that Trade, and consequently the  
security of the Liberty, property, and protestant religion of this Kingdom. 4. That the Trade  
of the East Indies cannot be carried on to national advantage, in any other way than by a  
general joynt-stock. 5. That the East-India Trade is more profitable and necessary to the Kingdom

of England, than to any other Kingdom or nation in Europe. By *Philosophers*. London 1681.

をんけんガ A Treatise concerning the East India Trade 1681 ト誤記スルモノ即チ

此書ナリ

かるべらゝ及ちやいるど兩人ノ和蘭模倣論ノ中心問題ハ金。利。論。ナリ後ノろっ  
くノ問題トセルモノモ亦是ナリ。かるべらゝ、ちやいるど共ニ謂ラク和。蘭。ノ。商。業。ノ  
盛。大。ハ。其。金。利。ノ。低。キ。コト。最。大。ノ。原。因。ナ。リ。ト。此。議。論。ハ。當。時。直。チ。ニ。反。對。論。者。ヲ。喚。起  
セリ、即チ匿名ノ一學者ハちやいるどノ Briefe observations 出ヅルヤ即時ニ Interest  
of Money mistaken, or a treatise proving that the abatement of Interest is the Effect and  
not the cause of the riches of a nation, &c. 1668 ナル書ヲ公ケニシテ其論ヲ駁撃シ和蘭  
ハ金利低キハ貿易盛大ノ原因ニアラス結果ナリト主張セリ、ちやいるどハ其 A new  
discourse ニ於テ此書ニ答ヘテ金利低キハ貿易繁榮ノ原因ナル所以ヲ細説セリ。此ノ  
論戰タル今日ノ學理ノ立場ヨリ見レバ甚ダ幼稚ニシテ殆ンド一顧ノ價値ナキモ  
ハナリ。然レドモ其眞ノ意義ハ別ニ存セリ。何ゾヤちやいるどガかるべらゝノ志ヲ  
紹ギテ殆ンド一切ノ事ニ於テ和蘭ヲ羨望シ和蘭ノ事物ハ皆之ヲ善トシ而シテ英

國人ヲシテ之ニ倣ハシメント欲セシコト是ナリ。ろっしあーガ和蘭。倣。時代ト名  
クシハ誠ニ克ク其實ヲ表ハスモノナリ。而シテ又他方ニハまんニヨリテ開始セラ  
レタル外國貿易尊重論ハ和蘭ナル具體的模範ノ與ヘラルルニヨリテ一層精密ト  
ナリ。金利高低論ノ討究ハ更ラニ經濟學ニ一ノ新シキ中心問題ヲ與フルコトナ  
レリ。當時ノ英國ノ和蘭ニ於ケルハ實ニ今日ノ獨逸ノ英國ニ於ケルニ酷似ス。英國  
ガ獨逸ノ軍國主義官僚政治ナルモノヲ以テ獨逸排斥ノ警語トシ自國ガ獨逸ニ凌  
駕セラルルハ則チ世界ノ文明ノ退歩スルト同意義ナルカノ如ク高言シテ世界ノ  
同情ヲ自國ニ集メントスル陋態ハ當時ノ和蘭ガ亦タ英國ニ對シテ取リシ所ノ態  
度ニシテ而シテ又タ今日ノ獨逸ガ英國ヲ羨望シツツ其實力ヲ自國ニ奪ヒ來ラン  
トスルハ恰モ當時ノ英國ガ和蘭ニ對スルニ勢難タリ。かるべら。トちやるい。ト  
共ニ此クノ如キ時勢ニ促ガサレテ起リシモノニ外ナラズ。(以下續出)